



TASK FORCE STEEL

Freedom, Honor and Friendship



14 July 2005

Immediate Response 2005

Novo Selo Training Area, Bulgaria

Bulgarian civilians help in training

Story by Spc. Sarah E. Stannard

Det 1. 111th Press Camp, Wyoming Army National Guard

Bulgarian local nationals have been hired by The United States Army Europe to provide support during their joint training exercise Immediate Response with the Bulgarian Army at the Novo Selo Training Area, Bulgaria.

Bulgarian civilians have been hired to play the parts of civilians on the battlefield during the military operations urban terrain exercise, said, Charlie Michel a civilian on the battlefield for the Combat Maneuver Training Center.

"Training these civilians does a couple different things really. First of all, it allows the American government to spend a little bit of money in the local economy, which brings the two communities a little bit closer together. It makes the people happy, and it makes the community happy. It also makes it not such a big secret what's going on here," Michel said.

The Bulgarians will be trained to play a number of different parts and to react to a number of situations they may be put in during the exercise.

"The scenario that we're responsible for is a raid type scenario. We've got a lot of opposition force type soldiers, some American some Bulgarian, they're integrated. We're going to identify a high value target, the training unit is going to come in quarter off the town and try to apprehend this guy. The Bulgarian people will be regular townspeople, living in towns, just reacting like a regular civilian would react to a raid in their town," said Michel. The civilians will be briefed in what to do if a simulated injury occurs as well as under which circumstances and how a soldier may inspect them for weapons, he said.

Having Bulgarian civilians on the battlefield will also provide a new set of challenges for American soldiers training during the exercise.

"The American soldiers get a chance to train in a whole new scenario, in a different country – where the language really is a barrier, and they have to rely on their translator a lot more, plus, they're working with the Bulgarian Army, so there are a whole lot of working parts," said Michel. The American soldiers are not the only group glad to have the Bulgarian local-nationals as part of their training exercise.

"It's really good training, and I've really enjoyed the training. I would like very much to be able to do it for longer," said Asan Ocov, a Bulgarian civilian hired to participate in the exercise. "I am so happy that American and Bulgarian soldiers will train together, because Bulgarian soldiers will improve themselves and American soldiers will teach them a lot of important stuff."



Photo by Spc. Sarah E. Stannard

Two staff members from The United States Army Europe's CMTC demonstrate, to Bulgarian local-nationals, a weapons search during training at Nova Selo Training area during exercise Immediate Response 2005.



Photo by Sgt. Kevin S Abel

1st Lt. Petko Tsanev, Bulgarian Army instructs Spc. Frank Kincaid, Headquarters and Headquarters Troop, 1st Squadron, 1st Cavalry on the proper use of the RPK machine gun Army during joint small arms weapons training at Nova Selo Training Area, Bulgaria.



Photo by Sgt. Kevin S Abel

Sgt. First Class Michael Wolff, Bandit Troop 1st Squadron 1st Cavalry, explains the driver's position of the M1A2 Abrams tank to 1st Lt. Vassilev of the Bulgarian Army during joint weapons training at Nova Selo Training Area, Bulgaria.



Български цивилни помагат при подготовката

SAвтор – ефр. Сара Е. Станард

ВП 1. III то отд. „Преса“, Нац. Гвардия Уайоминг

Българи от местното население са назначени от Европейското командване на Сухопътните сили на САЩ за осигуряване съвместното учение „Непосредствен отговор“ с българските сухопътни сили на Учебния полигон „Ново село“ в България..

„Българските цивилни ще разиграват ролите на цивилното население на мястото на водене на боеве в градски условия“, сподели пред нас Чарли Мичъл, отговорник за цивилните на бойното поле към Тренировъчния център за бойни маневри.

„Обучението на тези цивилни има няколко полезни ефекта. Първо, по този начин американското правителство има възможност да предостави известни финансови средства за местната икономика, и така да обближи българите и американците. И двете страни са доволни. И освен това ставашото на полигона престава да бъде голяма тайна,“ каза Мичъл.

Българите ще бъдат обучени да изпълняват различни роли и да реагират в различни ситуации, които ще бъдат разигравани по време на учението.

„Сценарият, за който носим отговорност ние, е от типа „нападение и прочистване“. Имаме много военни, които играят сили на противника, американци и българи, играят съвместно. Ще прихванем много важна за нас цел, обучаемото подразделение ще влезе в града и ще се опита да залови въпросното лице. Българите ще играят обикновени минавачи и местни жители, които ще реагират на нападението в града, в който живеят“. „Цивилните ще получат инструктаж какво да правят, ако в сценария се предвижда да има ранени, както и при какви обстоятелства и как военнослужещ може да ги провери за оръжия“ допълни той.

Участието на българи като цивилни на бойното поле представлява нов вид предизвикателство за американските военнослужещи, участващи в учението.

„Американските военнослужещи имат възможност да тренират

напълно нов сценарий в чужда страна, при което езикът наистина представлява бариера и те следва да се доверяват в много по-голяма степен на своя преводач. Освен това работят заедно с българската армия, така че има много елементи в картината“, заяви Мичъл.

Американските военнослужещи не са единствените, които се радват на участието на българското местно население по време на учението си.

„Обучението е наистина добро. Много ми хареса. Де да можеше да продължи повече...“

каза Асан Осов, български цивилен, който е нает за участие в учението. „Много се радвам, че американските и българските военни ще се подготвят заедно, защото българските войници ще се усъвършенстват, а американците ще ги научат на много важни неща.“



Снимка: ефр. Сара Станард

Двама души от Тренировъчния център по военни маневри при европейското командване на сухопътните сили на САЩ демонстрират претърсване за оръжие пред българи от местното население като част от учението „НЕПОСРЕДСТВЕН ОТГОВОР 2005“ на Учебен полигон „Ново село“.



Снимка: серж. Кевин Абъл

Ст. лейт. Петко Цанев от българската армия инструктира ефр. Франк Кинкейд, Гл. Щаб, щаб 1ви ескадрон, 1ва бронекавалерия как да използва правилно лека картечница по време на занятие по стрелба с леко оръжие в рамките на учение на полигона „Ново село“ България.



Снимка: серж. Кевин Абъл

Ст. серж. Майкъл Уулф, от подразделение на 1ви ескадрон на 1ва бронекавалерия разяснява ролята на водача на танк M1A2 Abrams на ст. лейтенант Василев от българската армия по време на съвместно занятие на тема въоръжения на полигона „Ново село“ в България.